

## Minőségi tanúsítvány

Gyártó és forgalmazó:  
Arany Kapu Zrt.  
6413 Kunfehértó, IV. körzet 6.  
Telefon: 77/407-044  
Fax.: 77/407-110  
Szállítólevél száma:

Megrendelő:  
Kévés Béla Kft..  
6230. Soltvadkert Árpád u. 16..  
Telefon:  
Fax.:

## Termék adatok

Megnevezés: Borkősav  
Tételazonosító szám: 202200113003  
Mennyisége: 2000 kg  
Csomagolás módja: 25 kg/zsák ( 3 rétegű szelepes papírzsák fóliaborítással)  
OÉTI száma: a termék nem OÉTI köteles  
Gyártás ideje: 2022.01.13.  
Minőség megőrzési idő: 5 év  
Szállítási, rakodási, raktározási előírás: raklapon, száraz helyen  
Összetétele: C<sub>4</sub>H<sub>6</sub>O<sub>6</sub> > 99,5 %  
Használati előírás: szemet, bőrt, nyálkahártyát irritálhatja – védőfelszerelés ajánlott,  
adagolása technológia illetve bortörvény szerint  
Vizsgálati analízis: lásd mellékelve

Az Arany Kapu Zrt. nyilatkozata a termékről:

- a termék nem tartalmaz genetikailag módosított eredetű összetevőt
- a termék csak olyan összetevőt tartalmaz, amit a magyar és EU jogszabályok is engedélyeznek borászati felhasználásra
- a termék tisztasága megfelel a magyar és EU jogszabályoknak
- a termék az Arany Kapu Zrt. Laboratóriuma vizsgálta az európai illetve a magyar gyógyszerkönyv szerint (PhEur.IX. –F.U:XII-  
U.S.P. XL-NF35-F.C.CIX-J.P.XVII-REG.(EU)N.231/2012  
a termék nem OÉTI köteles
- a termék nem minősül veszélyes terméknek

Kunfehértó, 2022.07.15.

Arany Kapu Zrt.  
6413 Kunfehértó, IV. körzet 6.  
OTR Árkód: 1702954 00049021  
laboratórium vezető

**Minőségi bizonyítvány**

**Megnevezés: acidum-tartaricum (borkősav, C<sub>4</sub>H<sub>6</sub>O<sub>6</sub>)**  
**Tételszám: 20220113003**

	<b>előírás</b>	<b>eredmény</b>
1. Szín	fehér v. majdnem fehér v. átlátszó	e.sz.megfelel
2. Szag	szagtalan	e.sz.megfelel
3. Azonosság a, savasság b, tartarát	erős sav pozitív	e.sz.megfelel e.sz.megfelel
4. Oldhatóság	vízben, alkoholban	e.sz.megfelel
5. Oldhatatlan és színező anyagok		
a, tisztaság	tiszta	e.sz.megfelel
b, szín	Y <sub>6</sub> ;G <sub>6</sub>	e.sz.megfelel
6. Forгатókéesség	+12,0° - +12,8°	12,6
vizsgálati oldat: 20%-os vizes oldat 20°C-on		
7. Oxálsav	max.: 50 ppm	< 50
8. Klorid	max.: 300 ppm	< 30
9. Szulfát	max.: 150 ppm	< 150
10. Szulfát hamu	max.: 0,05%	< 0,05
11. Kalcium	max.: 25 ppm	< 25
12. Nehézfémek	max.: 10 ppm Pb	< 10
13. Száritási veszteség	max.: 0,2 %	0,08
kristályméret	200-400	<400
15. Beltartalom	99,7 – 100,5%	99,88
Elemek szennyezettség	U.M.	Érték
Elemek 1 :As,Cd,Hg,Pb	<1 ppm	<0,05 ppm
Elemek 2A: Co,V,Ni	<1 ppm	<0,5 ppm
Elemek szennyezettségi vizsgálat (Class (1 és 2A) az ICH Q3D irányelvekkel összhangban.		

A fenti jelzésű acidum-tartaricum minősége minden szempontból megfelel a Ph.Eur.X.-F.U.XII.-U.S.P.XLIII-NF3-F.C.C.XII-J.P.XVII.-REG.(UE)N.231/2012 vizsgálati követelményeinek. Minőségét megőrzi: 2027. ig ( 5 év)

Kunfehértó, 2022.07.15.

  
vizsgálatot végezte

  
Arany Kapu Zrt.  
6413 Kunfehértó, IV. körzet 6.  
OTP Bank Rt. Kiskunhalas 11732064-20049021  
MEO laborvezető



### Nyilatkozat

**Megnevezés: L(+)** acidum-tartaricum (természetes borkősav, C<sub>4</sub>H<sub>6</sub>O<sub>6</sub>)

**Allergén összetevők  
2007/68/EK irányelv szerint**

Allergén	+/-	Allergén összetevő
Glutént tartalmazó gabonafélék és a belőlük készült termékek	-	
Rákfélék és a belőlük készült termékek	-	
Tojás és a belőle készült termékek	-	
Hal és a belőle készült termékek	-	
Földimogyoró és a belőle készült termékek	-	
Szójabab és a belőle készült termékek	-	
Tej és az abból készült termékek (beleértve a laktózt)	-	
Diófélék, azaz mandula ( <i>Amygdalus communis</i> L.), mogyoró ( <i>Corylus avellana</i> ), dió ( <i>Juglans regia</i> ), kesudió ( <i>Anacardium occidentale</i> ), pekándió ( <i>Carya illinoensis</i> [Wangenh.] K. Koch), brazil dió ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pisztácia ( <i>Pistacia vera</i> ), makadámia és queenslandi dió ( <i>Macadamia ternifolia</i> ) és a belőlük készült termékek	-	
Zeller és a belőle készült termékek	-	
Mustár és a belőle készült termékek	-	
Szezámag és a belőle készült termékek	-	
Kén-dioxid és az SO <sub>2</sub> -ben kifejezett szulfitok 10 mg/kg, illetve 10 mg/liter koncentrációt meghaladó mennyiségben	-	
Csillagfürt és a belőle készült termékek	-	
Puhatestűek és a belőlük készült termékek	-	

- + a termék tartalmazza az említett anyagot
- a termék mentes az említett anyagtól

### Géntechnológiával módosított szervezetek

Az Európai Parlament és a Tanács 1829/2003/EK rendelete (2003. szeptember 22.) a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról, az Európai Parlament és a Tanács 1830/2003/EK rendelete (2003. szeptember 22.) a géntechnológiával módosított szervezetek nyomonkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomonkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról előírásai alapján:

**Ez a termék géntechnológiával módosított szervezetet (GMO) nem tartalmaz.**

### TSE/BSE mentesség

Az Arany Kapu Zrt. kijelenti, hogy a természetes eredetű L(+) borkősav kizárólag magyar és európai szőlőből – vitis vinifera- származó borászati termékekből kerül kinyerésre, gyártása során nem használnak fel semmiféle állati-, állati melléktermék eredetű vagy tejből származó alap-, segéd- vagy adalékanyagot, illetve szennyeződése ilyen anyaggal nem lehetséges, ezért kizárható a BSE/TSE-vel történő fertőzöttség mindennemű kockázata.

Kunfehértó, 2022. 07.15.

Arany Kapu Zrt.  
6413 Kunfehértó, Győrúti út 6.  
OTP Bank  
Andócziné Györfi Rózsa  
laborvezető

**CERTIFICATO DI ANALISI N. 2481**  
**CERTIFICATE OF ANALYSIS N.**
**E 334 – NATURAL L(+) TARTARIC ACID**

 NATÜRLICHE WEINSAEURE – ACIDE TARTRIQUE NATUREL – ACIDO TARTARICO NATURALE  
 formula bruta: C<sub>4</sub>H<sub>6</sub>O<sub>6</sub>

DESCRIZIONE ANALISI <i>Test description</i>	METODO <i>Method</i>	U.M.	CAMPIONE <i>Sample</i>	LIMITI MAZZARI <i>Mazzari limits</i>	REFERENZA <i>Reference</i>
DESCRIZIONE <i>Description</i>	Polvere cristallina bianca o quasi bianca o cristalli incolore, solubilissimi in acqua, solubili in alcool. <i>A white or almost white, crystalline powder or colourless crystals, very soluble in water, freely soluble in alcohol.</i>				
IDENTIFICAZIONE <i>Identification</i>	Ph.Eur. 2.2.4 – 2.3.1		Conforme ai test di identificazione A e B <i>Complies with identification tests A and B</i>		Ph.Eur.X
ASPETTO DELLA SOLUZIONE <i>Appearance of solution</i>	Ph.Eur. 2.2.1		La soluzione S è limpida (< 3 NTU) <i>The solution S is clear (&lt; 3 NTU)</i>		
	Ph.Eur. 2.2.2 Method II		La soluzione S non è più intensamente colorata della soluzione di riferimento Y6 <i>Solution S is not more intensely coloured than reference solution Y6</i>		
TITOLO <i>Assay</i>	Mazzari	%	99,87	99,7 + 100,5	U.S.P. XLIII-NF38
POTERE ROTATORIO SPECIFICO <i>Specific Optical Rotation</i>	Ph.Eur. 2.2.7	°	12,6	12,0 + 12,8	Ph.Eur.X
SOLFATI <i>Sulphates</i>	Ph.Eur. 2.4.13	p.p.m. SO <sub>4</sub>	< 150	150 max	Ph.Eur.X
PERDITA ALL'ESSICCAMENTO <i>Loss on drying</i>	Mazzari	%	0,08	0,20 max	Ph.Eur.X
CENERI SOLFORICHE <i>Sulphated ash</i>	Ph.Eur. 2.4.14	%	0,01	0,05 max	F.C.C. XII
CLORURI <i>Chlorides</i>	Ph.Eur. 2.4.4	p.p.m. Cl	< 30	30 max	Ph.Eur.X
OSSALATI <i>Oxalate (as anhydrous Oxalic Acid)</i>	Ph.Eur.	p.p.m.	< 50	50 max	REG. (UE) N.231/2012
CALCIO <i>Calcium</i>	Ph.Eur. 2.4.3	p.p.m. Ca	< 25	25 max	Ph.Eur.X
FERRO <i>Iron</i>	Mazzari	p.p.m. Fe	< 3	3 max	Our own limit
SOLVENTI RESIDUI <i>Residual solvents</i>	Totale assenza nel processo di lavorazione <i>Total absence in the manufacturing process</i>				

 N.B. I risultati elencati di seguito si riferiscono al prodotto  
*The results listed below are referred to the product*

In accordo con le ICH HARMONISED GUIDELINE "Q3D GUIDELINE FOR ELEMENTAL IMPURITIES" (Versione attuale 4 - 16 December 2014) il prodotto rispetta i seguenti requisiti: <i>In accordance with the ICH HARMONISED GUIDELINE "Q3D GUIDELINE FOR ELEMENTAL IMPURITIES" (Current Step 4 version - dated 16 December 2014) the product meets the following requirements:</i>			
ELEMENTI <i>Elements</i>	METODO DI ANALISI <i>Analysis method</i>	U.M.	RISULTATO <i>Result</i>
Elementi Classe 1 : As, Cd, Hg, Pb <i>Elements Class 1 :</i>	ICP-MS	p.p.m.	< 0,05
Elementi Classe 2A: Co, V, Ni <i>Elements Class 2A:</i>	ICP-MS	p.p.m.	< 0,5

 Il prodotto rispetta i requisiti delle seguenti farmacopee:  
*The product meets the requirements of the following pharmacopoeia:*  
 Ph.Eur.X – F.U.XII – U.S.P. XLIII-NF38 – F.C.C. XII – J.P. XVII – REG.(UE) N.231/2012

 ACQUIRENTE (Buyer): ARANY KAPU - UNGHERIA  
 QUANTITA' (Quantity): Kg. 5000  
 TIPO (Type): 2 (200 + 400 µ)  
 BATCH NR. 27511  
 DATA PRODUZIONE (Production date): 14/12/2021  
 DATA SCADENZA (Expiry date): 14/12/2026

 Certificato emesso da:  
 Certificate issued by:


**ODISTILLERIE MAZZARI S.p.A.**  
 TECNICO DI LABORATORIO  
 (Gabriele Guidi)

S.AGATA SUL SANTERNO, 14/12/2021

Rev. 07 del 01/10/2021